

# Tisková konference

[nato.int/kosovo/press/p990525b.htm](http://nato.int/kosovo/press/p990525b.htm)



Aktualizováno: 25. května 1999 Tiskové konference

Velitelství  
NATO v  
Bruselu  
25.  
května  
1999

## pan Jamie Shea, mluvčí NATO a generálmajor Walter Jertz, SHAPE

( [prezentace](#)  )

**Jamie Shea:** Dámy a pánové, dobrý den. Vítejte na našem briefingu v 15:00 o operaci Allied Force.

Dámy a pánové, za prvé, jak víte, na diplomatické frontě bylo NATO dnes ráno úlem diplomatických aktivit. Měli jsme především návštěvu pana Edwarda Kukana, slovenského ministra zahraničí, ale také zvláštního vyslance generálního tajemníka OSN, který zde byl dnes ráno za generálním tajemníkem, než jsme zítra odjeli do Stockholmu na setkání s generálním tajemníkem OSN. Právě jste před chvílí slyšeli velmi silné poselství o solidaritě a odhodlání od španělského premiéra pana Aznara a dnes odpoledne v 17:00 se Rada znovu sejde s předsedou vlády Albánie, aby zhodnotila pomoc NATO Albánie a situace v regionu. Určitě tam probereme, jak se Albánie nyní vyrovnává se 450 000 uprchlíky na svém území, poděkujeme albánské vládě za její spolupráci ohledně spojeneckého přístavu, tedy rozmístění sil NATO v Albánii na pomoc s uprchlíky. S albánskou vládou budeme diskutovat o našich plánech, aby Sily pro nastolení míru vyjely do Kosova, jakmile budou splněny základní cíle NATO. Ještě jednou zopakujeme, jak si dokážete představit naše bezpečnostní ujištění Albánii, a nakonec probereme otázku bezpečnosti hranic v důsledku nedávných incidentů podél hranice mezi Jugoslávií a Albánií. základní cíle byly splněny. Ještě jednou zopakujeme, jak si dokážete představit naše bezpečnostní ujištění Albánii, a nakonec probereme otázku bezpečnosti hranic v důsledku nedávných incidentů podél hranice mezi Jugoslávií a Albánií. základní cíle byly splněny. Ještě jednou zopakujeme, jak si dokážete představit naše bezpečnostní ujištění Albánii, a nakonec probereme otázku bezpečnosti hranic v důsledku nedávných incidentů podél hranice mezi Jugoslávií a Albánií.

Musím říct, že to byl depresivní víkend, že? Myslím, že letnice jsou dobou, kdy apoštolové vyšli šířit slovo pokoje, tolerance a smíření po smrti a vzkříšení Krista. Ale to rozhodně nebylo poselství, které se minulý víkend šířilo v Kosovu. Ve skutečnosti si myslím, že na humanitární Richterově stupnici utrpení jsme o víkendu dosáhli devítky. Především jsme měli velký nárůst uprchlíků směřujících k hranicím, zejména na jih, do Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, jen 18 000 jich přešlo o víkendu s uprchlickými agenturami, které nám řekly, že dalších 20 000 - 30 000 je

dobře en také cestu k přechodu. Celkový počet uprchlíků v této zemi nyní činí téměř 240, 000, a to bez ohledu na pokračující snahy o dočasné vyvedení uprchlíků do jiných zemí. Přes 60 000 uprchlíků bylo evakuováno, takže si dovedete představit, že kdyby se tento dočasný evakuační program neuskutečnil, už by jich tam bylo téměř 300 000.

A jak jsme viděli, nejenže máme spoustu lidí, ale máme spoustu lidí ve špatném stavu, což tento problém ještě dále zhoršuje. Většina uprchlíků, kteří vycházejí, je zoufalá, psychicky i fyzicky. Říkají, že už si v Kosovu nemohou koupit jídlo ani získat lékařskou pomoc.

Celková bezpečnostní situace se zhoršila do té míry, že se dokonce bojí opustit své domovy. A nejen proto, že máme potíže s uprchlíky, ale jak víte, také jsme o víkendu viděli strašlivý přízrak asi 1 000 mladých mužů, starých mužů, mužů zjevně vojenského věku, kteří však nevykazovali známky toho, že by měli vykonat jakoukoli vojenskou službu, rozhodně ne v Kosovské osvobozené armádě, když byl propuštěn z vězení poblíž Mitrovice. Lidé, které jsem nazval živými mrtvými, a to jsou jistě obrazy, na které jsme si zvykli vídat na našich filmových plátnech vzpomínajících na dřívější dny evropské historie, ale rozhodně ne naživo na našich televizních obrazovkách, které odrážejí realitu současnosti. Vězni říkají, že byli zabaleni do malých cel, v každé bylo 40 až 60 lidí, dostali kůrky chleba nebo polévku ze špinavé pitné vody, mnozí byli ve vězení biti do rukou, ledvin a kolen, jiní byli nuceni bojovat mezi sebou, někdy byli otcové postaveni proti synům pro zábavu. srbské strážce. Jiní se v tomto vězení pokusili spáchat sebevraždu otevřením svých žil. Téměř všichni z nich překračující hranice byli vyhublí, což opět evokuje obrazy minulých válek, ne ty, na které jsme dnes zvyklí. Jiní se v tomto vězení pokusili spáchat sebevraždu otevřením svých žil. Téměř všichni z nich překračující hranice byli vyhublí, což opět evokuje obrazy minulých válek, ne ty, na které jsme dnes zvyklí. Jiní se v tomto vězení pokusili spáchat sebevraždu otevřením svých žil. Téměř všichni z nich překračující hranice byli vyhublí, což opět evokuje obrazy minulých válek, ne ty, na které jsme dnes zvyklí.

A samozřejmě, ačkoli 1 000 bylo schopno přejít a být o ně postaráno, stále to nevysvětluje, co se stalo s dalšími 220 lichými tisíci mužů ve vojenském věku, o kterých se domníváme, že pokud ne zmizeli, jsou přinejmenším neznámí. Je velmi dobré, pokud Srbové chtějí demonstrovat, že tito unesení muži jsou stále naživu, i když sotva, tím, že dovolí 1 000 odejít, ale stále to vyvolává otázku, jaký je osud a přesný fyzický stav všech ostatních. Ve stejnou dobu jsme měli téměř konec humanitární mise OSN pod vedením náměstka generálního tajemníka pro humanitární záležitosti Sergia Vieira de Mella, který uvedl, cituji, že situace je v Kosovu ještě horší, než jsme se kdy obávali. dnes. A pak dnes, abych přidal k depresivnímu výjevu,

Tyto zprávy opět jen posilují odhodlání NATO pokračovat v operaci Allied Force, dokud nebude těmto chudákům učiněno zadost. Zároveň dnes v Albánii AFOR, tedy tamní síly NATO, zahajují s UNHCR program evakuací do jiných měst a dalších míst v Albánii, aby uprchlíky dostaly pryč z Kukesu. Tímto způsobem bylo identifikováno 30 000 osob pro okamžitou evakuaci a AFOR poskytne obvyklou přepravní a logistickou podporu, aby těmto uprchlíkům pomohl přepravit do bezpečnějších oblastí.

Dnes doufáme, že vezmeme zpočátku 400 do kempů v oblasti Hamalas a skutečně je daleko od Kukesu dostatek náhradního ubytování v Albánii, kde je v současnosti 47 stanových táborů, 244 společných středisek a 17 míst

smíšeného ubytování. Skutečně klíčová oblast je ve skutečnosti v Bývalé jugoslávské republice Makedonie, kde jsme asi před týdnem měli dostatek volné kapacity pro uprchlíky, ale kde příliv nově příchozích bohužel tuto přebytečnou kapacitu z velké části vyčerpával.

Konečně jsem si všiml prohlášení mluvčího Socialistické strany v Bělehradě pana Dačiče z víkendu, že se mohou vrátit pouze ti kosovští albánští uprchlíci s prokázanými občanskými doklady. Jak víte, většině z nich byly odebrány doklady o občanství, ale rád bych pana Dačiče ujistil, že doklady nebo žádné doklady se všichni tito uprchlíci budou moci vrátit do svých domovů.

A s tím bych rád požádal generála Jertze, aby vám poskytl aktuální informace o vojenské operaci. Generále, prosím, slovo je vaše.

**Generálmajor Jertz:** Dobré odpoledne, dámy a pánové. Dovolte mi začít dnešní aktualizaci zdůrazněním konečného vojenského cíle celé kampaně. Zničte Miloševićovy vojenské a speciální policejní síly, abyste snížili jejich bojové schopnosti, aby již nemohli pokračovat v brutalitě proti vlastnímu lidu, kosovským Albáncům, a zadruhé dejte mírovým jednáním další šanci. Dovolte mi o tom citovat SACEURA, generála Wesleyho Clarka, v dnešním ranním briefu. "Zintenzivníme tlak proti Miloševićovým silám, čímž podpoříme diplomacii silou."

63. den operace Allied Force letecká kampaň proti Miloševićovu režimu stále sílí a diplomatický tlak spojenců na Miloševiče se stále zvyšuje. Funguje to. Srbské síly pociťují horko. Přibývají známky toho, že Srbové ztrácí trpělivost s režimem. V jižním Srbsku u kosovských hranic stále panují nepokoje. Objevily se zprávy o tom, že srbská speciální policie zatkla demonstranty v několika městech a vesnicích v Srbsku, jako je Kosovac, Alexandrovac, Kacak, Askar a další zobrazené na tomto snímku.

Důvod, proč předpokládáme, že je to v jižním Srbsku, spočívá ve skutečnosti, že většina Srbů bojujících s vojáky v Kosovu pochází z jižní části Srbska. Pozoruhodné nepokoje v Kacaku jsou například považovány za spojené s povoláváním záložníků. Tyto jednotky se přesouvají do západní oblasti Kosova, což jsem naznačil před dvěma dny. Tyto jednotky tam jdou, aby posílily své vlnkové síly v Kosovu. Právě tyto síly, které byly těžce degradovány neustálými útoky NATO, zjevně musí být přinejmenším nahrazeny. Tyto události demonstrují účinnost tažení NATO proti srbským silám v Kosovu. Naznačují také rostoucí nepokoje, když Srbové jsou svědky návratu rakví místo svých mladých mužů z Kosova. Navzdory nepříznivému počasí zaútočila letadla NATO na cíle v Kosovu, a strategické cíle v Srbsku. Ještě jednou s radostí mohu konstatovat, že letadla NATO se v pořádku vrátila.

V Kosovu jsme zasáhli několik děl, minometné pozice a reventovaná vojenská vozidla, jak je znázorněno na snímku. Napadena byla také podpůrná základna armády v Klivevo, kde byla spatřena vozidla s palivem a zásobami. Zároveň jsme zaútočili na vládní velitelská a kontrolní zařízení, která organizují etnické čistky v Kosovu. Útoky proti strategickým cílům zahrnovaly úder proti velitelskému a kontrolnímu bunkru v prezidentské vile v Dobonovski a ministerstvu vnitra. Letiště v Badanici a Sernici byla znovu zasažena, aby bránila srbským snahám opravit provozní plochy letadel. Radarové stanoviště v Novém Sadu bylo také úspěšně napadeno, což přinutilo srbské síly uchýlit se ke staršímu vybavení.

V Kosovu pokračují srbské pozemní síly ve svých akcích, hlavně v západní části; blízko albánských hranic. V této oblasti jsou nahrazováni záložníci, které jsem již avizoval na začátku svého scénáře.

Pomocné lety NATO pokračují. Včera jich bylo devět do Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a jedenáct do Albánie a stále existuje devět konvojů, které byly oznámeny a spatřeny v Kosovu a Srbsku. Také jsme byli upozorněni, že nevládní organizace plánují v nejbližších dnech humanitární letecké srážky. Je nezbytně nutné, aby nevládní organizace úzce spolupracovaly s NATO, ale také musíme velmi jasně říci, že NATO nemůže poskytnout plnou ochranu těmto letům proti srbské protivzdušné obraně.

Na závěr bych vám dnes rád ukázal sérii videí a rostoucí vliv letecké kampaně NATO na srbské síly v Kosovu. První video ukazuje útok proti radioreléovému zařízení v Propotaku. Tyto útoky nadále zhoršují schopnost Srbů ovládat své síly. Uvidíte, jak bomba přichází z pravé strany obrázku a ničí cíl.

Víte, že letadla NATO obecně operují v taktických formacích. Následující série dvou videí ukazuje koordinovaný útok dvou letadel na sklad munice v Prepotaku. V obou videích uvidíte, jak jedna sada bomb vybuchne na jednu budovu, těsně následovaná zbraněmi z druhého letadla, které dopadají na jinou vybranou budovu. Důvodem, proč vám ukazujeme tato videa, je to, že piloti koordinují své útoky, aby dosáhli zbraní na cíl co nejbližší u sebe. Společným létáním matou a saturují srbskou PVO a zároveň si poskytují to, čemu říkáme vzájemná podpora. V této poslední sérii videí uvidíte zničené dva obrněné transportéry a tank. Jak zbraně explodují, můžete vidět velké úlomky vozidla, jak je zničeno. Vidíte velké sekundární exploze poté, co bomba sama explodovala, když je tank zasažen. Úlomky a sekundární exploze jsou ukazatelem pro hodnocení bitevních škod, že cíl byl skutečný.

Tím moje část brífinku končí. Děkuji mnohokrát.

**Jake:** Dnes ráno jste vysvětlil, že NAC má před sebou návrh na rozšíření KFOR až na 48 000, který zahrnuje předpoklad, že někteří z nich budou pocházet ze zemí mimo NATO. Mohl byste nám nyní říci, zda byly skutečně osloveny některé země, které nejsou členy NATO, aby se ujistily o jejich ochotě zúčastnit se takových sil, a pokud ano, co jim bylo řečeno o okolnostech, za kterých by se očekávalo, že jejich jednotky vstoupí do Kosova?

**Jamie Shea:** Za prvé, toto je to, co já osobně nazývám naší silou Teddyho Roosevelta. Je to síla, kterou navrhujeme, abychom mluvili tiše, ale abychom drželi velkou hůl. Jinými slovy být silnou silou, robustním velením a řízením vybudovaným kolem jádra NATO, aby bylo skutečně schopno efektivně vykonávat obtížnou práci, kterou bude muset udělat, aby vytvořilo prostředí bezpečnosti v Kosovu. Jakmile Rada NATO schválí aktualizovaný operační plán pro tyto síly, nazvaný Operace Joint Guardian, požádáme SHAPE, aby připravil stav požadavků. To znamená podrobný seznam těch jednotek a sil, které jsou podle názoru velitelů NATO nezbytné k zajištění řádného obsazení a vybavení sil.

Nyní, stejně jako u našich sil IFOR/SFOR, jak se naše plánování vyvíjí, budeme informovat naše partnerské země o našem plánování a požádáme je, aby také vyjádřily předběžný zájem o účast. Ve skutečnosti již některé země vyjádřily zájem o účast a mimochodem, Jakeu, mnoho zemí nám

řeklo, že by měly zájem připojit se k těmto silám pouze v případě, že budou mít jádro NATO, protože i ony chtějí těžit z efektivity a robustní přístup, který znají NATO a pouze NATO může poskytnout. V této fázi vám tedy nemohu sdělit přesné datum, ale jak se bude naše plánování vyvíjet, budou přivezeni. A dovoluji mi jen připomenout, že ve Washingtonu na summitu NATO jsme s našimi partnery schválili nová ujednání o sdílení našeho plánování a jejich zapojení do procesu v dřívější fázi, než tomu bylo doposud. Budeme používat tato uspořádání v reálném životě ve spojení s touto silou.

**Jake:** Jedno pokračování k tomu. Jestliže se NATO ještě nepřesvědčilo s jistotou, že země, které nejsou členy NATO, jsou připraveny účastnit se těchto sil, neznamená to v podstatě, že se NAC chystá schválit plán dříve, než bude NATO skutečně jisté, že by mohl být proveden.

**Jamie Shea:** Ne, rozhodně ne. To vše je součástí procesu plánování. Musíme být připraveni. Musíme být připraveni. Jsme skauti, Jaku, a mottem skautů je „Buď připraven“. A to je přesně to, co děláme.

**Mark:** Můžete nám dát nějakou představu v širších termínech - číslo, které se pohybuje kolem, je 45 000 až 50 000. Víím, že to číslo není pevné číslo, protože potřebujete požadavky na status, ale můžete potvrdit, že je to číslo, o kterém Pentagon také mluvil? A můžu se zeptat ještě na druhou otázku? Mluvil jste o příchodu posil. Přicházejí přes Černou Horu? Pokud jsou, jak velké jsou tyto posily. Bylo mi řečeno, že by to mohlo být stejně jako příchod brigády a co s tím můžete dělat, když jste Černou Horu nebombardovali právě proto, abyste neurazili černohorskou vládu a nedestabilizovali ji.

**Jamie Shea:** Marku, ano, mohu potvrdit, že to je figurka na míči, i když vaše otázka je pravděpodobně moje nejlepší odpověď, protože jste sám řekl, že to závisí spíše na jednotkách a schopnostech než na číslech, ale to je víceméně to, co si myslíme. z tohoto počátečního plánovacího cyklu vyjdeme.

**Generálmajor Jertz:** Už jsem vám asi před 3 nebo 4 dny řekl, že máme náznaky, že v oblastech Černé Hory byli povoláni záložníci, 326 Brigade. Konkrétní počet rezervistů stále nemohu potvrdit. Ano, zjevně přicházejí ze strany Černé Hory do Kosova, samozřejmě je pozorně sledujeme, jsme blízko zničení komunikačních linek uvnitř Kosova, abychom zajistili, že tito záložníci nebudou mít šanci přivést těžké dělostřelectvo, těžké kusy a plány samozřejmě nemohu zacházet do více operačních nebo taktických úvah, ale plány jsou na to, že přinejmenším uvnitř Kosova budou napadeny.

**Mark:** To jsem pochopil. Říkal jste, že všichni pocházejí z jižního Srbska, je nějaký náznak, že Srbové přesouvají síly ze severu, říkal jste, že důraz je kladen na všechny Srby na jihu a tam jsou nepokoje. Přesouvají síly dolů ze severu?

**Generálmajor Jertz:** Nechtěl jsem říci, že všechny tyto síly pocházejí z jižního Srbska. Nemáme k tomu žádné skutečné podrobnosti, samozřejmě to prověřujeme, jak jsem řekl. Nepokoje jsou v jižním Srbsku a myslím, že většina z nich bude z jižního Srbska, ale znovu se tím zabýváme a dokážete si představit, že tam nejsme na zemi, takže musíme počkat, až budeme mít další informace o že.

**Otázka:** Jimmy, máte nějaké doplňující informace o setkání generálního tajemníka s vyslancem OSN panem Kukanem, kromě vzájemné výměny informací? A máte nějaký komentář k česko/řecké iniciativě?

**Jamie Shea:** Ne, česko/řecká iniciativa, detaily jsem ještě nestudoval, protože se to zjevně ještě dnes objeví, takže si ponechám posouzení, dokud neuvidím podrobnosti. A s panem Kukanem samozřejmě velmi dobré srdečné setkání. Pan Kukan informoval generálního tajemníka o tom, jak konkrétně vidí svou misi v tuto chvíli a jak to bude souviset s další diplomatickou iniciativou, která v tuto chvíli probíhá mezi prezidentem Ahtisaari/Strobe Talbotem a panem Černomyrdinem, kteří se mají zúčastnit. sejít se zítra znovu v Moskvě, protože zde samozřejmě chceme zajistit komplementaritu, nikoli duplicitu, což je obava, kterou, jak jsem řekl, sdílí všichni, a jak jsem řekl, pan Kukan je na cestě do Stockholmu, aby se setkal se svým kolegou vyslancem Carlem Bildtem, a generálního tajemníka OSN zítra projednat, jak vidí cestu vpřed a jakou roli může OSN hrát, nejen pokud jde o hostování důležité rezoluce Rady bezpečnosti, ale také v současných přímých kontaktech s Bělehradem. Ale nechci na tomto setkání zacházet do dalších podrobností.

**Neil:** NATO se zjevně snaží zdůraznit jak své úspěchy, tak bídu lidí v Kosovu. Ale zajímalo by mě, do jaké míry to jde dohromady. V neděli jste říkal Jamie, že jsme zahájili tuto intervenci kvůli uprchlíkům a vysídleným lidem a že tuto operaci ukončíme v jejich prospěch. A později jste použili jednu ze svých mnoha analogií a řekli jste, že jsme to začali 24. března a během několika dní jsme vyhráli hru, v tuto chvíli bereme první sadu a v příštích několika dnech a týdnech budeme k uzavření zápasu. Pokud je tomu tak, jak jste řekl, tento minulý víkend, abych použil ještě jinou analogii, zaznamenal 9 na humanitární Richterově stupnici, jak můžete tvrdit, že jste dokonce vyhráli první bod, tím méně první zápas nebo první set? ?

**Jamie Shea:** Myslím, že Neil, protože vytváříme okolnosti, které nám umožní to zvrátit, a to bude docela vzácné, protože v historii je velmi vzácné, že jste schopni zvrátit geopolitické zemětřesení, jako jsme my jsme byli svědky v posledních několika letech v Kosovu, a to je to, co hodláme udělat, nejen to zvrátit, ale také stabilizovat region. Věřím v úspěch, protože všechny tyto podmínky pro porážku bělehradského režimu jsou nyní splněny, předpokládám, že bychom mohli říci, že to ještě není konec, možná ještě není začátek konce, ale určitě je konec začátku, o tom není pochyb a myslím si, že k tomu rozhodujícím bodu obratu dochází.

Proč to říkám? Myslím, že v první řadě máme nyní jugoslávské síly uvězněné v Kosovu, jejich ztráty narůstají, a myslím, že známky toho jsou stále zjevnější, skutečnost, že jak řekl generál Jertz, jsou nyní nuceny odejít hledejte vysoko a nízko ve vesnicích a městech pro záložníky, pro lidi, kteří by za normálních okolností nebyli povoláni do armády, dokonce i pro lidi výrazně starší 50 let, protože potřebují další personál. To je známka toho, že v té kampani utrpěli, myslím, hodně škody. Za druhé, máme nyní kolem Bělehradu ekonomickou smyčku, máme také pevně svázané sousední země, aby Bělehrad ještě dále izolovaly. Podařilo se nám stabilizovat situaci uprchlíků,

Takže si myslím, že Milošević už ví, že tohle není ten, ve kterém mu prostě dovolíme předvést řadu hotových věcí. I když to zabere trochu více času, pak znovu, jak jsme viděli v předchozích příležitostech, jsme dospěli do fáze, kdy konec nyní není pochybný, je pouze otázkou, jak dlouho to bude

trvat. Nikdy jsme netvrdili, Bille, že bychom byli schopni zastavit každé porušování lidských práv, každého uprchlíka vyhozeného přes hranice, to není něco, co bychom mohli udělat vzhledem k tomu, že (a) Milošević to chtěl udělat a byl dostatečně odhodlaný použít jakoukoli metodu; za druhé, vždy to byl člověk s tanky ve vesnicích, s vojáky v ulicích, byl tím na zemi. Museli jsme do regionu přinést sílu, vybudovat ji a dát jí smysl.

Ale co můžeme udělat, a to není žádný druhotný úspěch, věřte mi, je zvrátit to, nedovolit, aby to zůstalo stát, a v historii lidstva není mnoho dalších příkladů – zkuste mi najít nějaké – kde by nějaká skupina demokracií dokázala zvrátit humanitární tragédii, místo aby se jednoduše naučila zvládat její následky.

**Antonio:** Tuto otázku jsem položil včera a měl jsem pouze vedlejší odpověď, s nějakou škodou pro mou zvědavost, nic jiného. Víme, že italský ministr zahraničních věcí hovoří se srbskými představiteli. Víme, že Joschka Fischer přijímá v Bonnu pana Varicu, který je pravou rukou prezidenta Miloševiče. A stále čekáme na nějaký politický vývoj po setkání G8 v Bonnu. Takže to, co teď skutečně blokuje ty následné kroky, aby Rada bezpečnosti dostala tuto rezoluci a hlasovala pro rezoluci. A generále, mám další problém, jen z vojenského hlediska. Je rozdíl, jestli Milošević přijme těch pět bodů, nebo jestli musí přijmout rezoluci v OSN, z vojenského hlediska je rozdíl, kdy a na co odkazuje, když chce přestat?

**Jamie Shea:** Antonio, pokud se západní vůdci setkají s představiteli Bělehradu, je to v pořádku, protože doručují velmi neomalenou zprávu a neuškodí, když slyší stejnou zprávu znovu a znovu, pravděpodobně to pomůže zcela upřímně, a jsem si jistý, že tato zpráva od vlády Itálie, od vlády Německa, je přesně stejná, jako by byla, kdyby byla doručena vládou Spojených států, Spojeného království nebo jakékoli jiné země v Alianci. Diplomatická práce očividně zabírá čas, to není špatné, je zde mnoho komplikovaných problémů a my chceme plán uvést do pořádku, aby, jakmile jej implementujeme, byl implementován hladce a rychle. Diplomacie je ale intenzivní. Jak jsem již zmínil, již zítra máte další setkání v Moskvě, Pan Černomyrdin uvažuje o návštěvě Bělehradu v příštích několika dnech, což také považuji za velmi obtížný vzkaz. Čím častěji Milošević slyší tuto zprávu od většího počtu lidí, tím dříve se rozhodne, že mu nezbyvá nic jiného než přijmout.

**Generálmajor Jertz:** Pokud jde o armádu, víte, že NATO se od nynějška více než 50 let prokázalo jako velmi stabilní aliance, a pokud jde o armádu, ať už jde o jakoukoli sílu, jsou to samozřejmě pozemní síly NATO. souhlasíme s tím, že ve Francii pro armádu posloucháme politiky, a když říkají, že nás povede OSN, pak tento úkol přijímáme, a když říkají, že NATO může úkol splnit, jdeme do toho a uděláme to to. Dokud je tedy strategie a plán přímočarý, tak jak to je a strategie je prodiskutována mezi všemi 19 národy, pro nás vše, co musíme udělat, je čekat na rozhodnutí, která byla učiněna, která budou učiněna, a pak půjdeme do toho a uděláme to vojenským způsobem.

**Jamie Shea:** Generál Jertz má samozřejmě pravdu, ale také očekáváme významnou roli NATO ve velitelské struktuře těchto sil.

**Doug:** Francouzský ministr obrany Alain Ricard dnes odpoledne řekl, že NATO odhaduje, že zabilo a zranilo stovky srbských vojáků v Kosovu, řekl, že neřekne, jestli to bylo 150 nebo 950, ale je to první odhad. které slyšíme,

a to by bylo zhruba maximálně 2,5 % z odhadovaných 40 000 vojáků v Kosovu. Je to v souladu s očekáváním NATO od kampaně? A pokud je to správný odhad, co říká o stupni změkčení sil v Kosovu, kterého bylo dosud dosaženo před vstupem sil NATO za možná méně než přípustných podmínek.

**Generálmajor Jertz:** Také jsem četl ty zprávy, ale myslím, že čísla jsou spekulativní. Samozřejmě víte, co můžete udělat, je řekněme, že jeden tank má v sobě tolik personálu a pak to vynásobíte tanky, o kterých jsem vám řekl, že jsme je zničili, nebo to můžete udělat stejně jako dělostřelectvo, ale tohle je velmi spekulativní číslo. Doufám, že nikoho neurazím, ale ne, nepočítáme osoby, nepočítáme počty a kolik lidí bylo zabito na místě, těšíme se jen na to, že tento konflikt konečně zastavíme ničením majetku.

**Doug:** vyhnout se vojenským ztrátám a zasáhnout pouze vybavení?

**Generálmajor Jertz:** Ne.

**John:** Přijmeme skutečnost, že čísla pro Joint Guardian jsou stále poněkud ve vzduchu, mohl byste nám přesně definovat, co znamená jádro ozbrojených sil, jaké funkce by NATO trvalo na tom, aby zastávalo a jaké další země by byly vítány poskytnout? ? A také, když jste citoval Teddyho Roosevelta, mluvil jste o tom, že máte velkou hůl, a myslím, že to je jeden z problémů, o kterém se nyní diskutuje, přesně jak velkou hůl ta síla potřebuje. Jak velká by ta hůl musela být? Pokud jde o generála, generále Jertze, zmínil jste se o shození humanitární pomoci a zajímalo by mě, mohl byste nám říci, jaké organizace to navrhuje udělat, a jestli NATO zvaží nebo zvažuje poskytnutí vzdušného krytí pro tyto lidi, a pokud ne, udělá to? jít sami do srbského vzdušného prostoru? Děkuji.

**Jamie Shea:**No, John, když říkáme velká hůl, máme na mysli těžce ozbrojené síly, absolutně, ne postranní paže nebo postranní paže s několika dalšími věcmi. Ale už to bylo součástí filozofie od samého počátku, když se podíváte na to, co jsme nasadili v Bývalé jugoslávské republice Makedonii jako součást podpůrných sil, uvidíte, že existují stovky tanků, nejen lehkých tanky, ale věci jako vyzyvatelé, tanky Leopard 2, obrněné transportéry, dělostřelectvo a ostatní a SACEUR bude velvyslancům velmi brzy doporučovat, jaký typ zvláštního vybavení nebo zvláštních čísel předpokládá, ve stavu jeho požadavků. Po celou dobu jsme si uvědomovali, že pokud si vezmete toto vybavení, je mnohem méně pravděpodobné, že se dostanete do problémů, než když je nevezmete. Máme bohaté zkušenosti s Balkánem, byli jsme tam, jak víte, v Bosně za poslední 4 roky a velmi dobře jsme viděli, že když máte těžce ozbrojené síly, které mají velkou ochranu, nikdo si s tím nehraje. Nikdo. Jsem rád, že v důsledku nepřátelské činnosti za více než 4 roky v Bosně jsme neztratili ani jednoho vojáka. A mít tam přes 60 000 v jedné fázi, myslím, že je to pozoruhodný úspěch a myslím, že to jasně ukazuje, že pokud chcete mír, připravte se na něco jiného, jak říká latinské přísloví, a my budeme dělat totéž. Ale pokud jde o přesná čísla, nemohu vám říci, ale tato síla bude silou, jak říkám, která bude mluvit tiše, čímž chci říci, že bude přátelská ke všem, dokonce bude předána i Srbům. co se týče Kosovanů,

**Otázka:** Tedy o jádru. Jaké funkce by NATO vyžadovalo, aby je zastávalo a pouze ono? Signály, bojovní inženýři, co přesně?



**Jamie Shea:** Jednoduše si myslím, John, když se podívám na praktické aspekty, země NATO jsou těmi, které mají tento typ sil hlavně v rámci plánovacího cyklu NATO. Máme také jádro integrace, protože jsme posledních 50 let zvyklí dělat věci společně. Naše partnerské země ukázaly, že mohou být mimořádně cennými příspěvkem. O tom není pochyb a mají velké zkušenosti s udržováním míru, ale bojové jádro často pochází z těchto zemí NATO kvůli zkušenostem a protože mají potřebné vybavení. Ale nebudu se v této fázi vyjadřovat k přesným rolím, ale představoval bych si, že většina operačních manévrových praporů, které budou tvořit síly, by pocházela ze zemí NATO.

**Generálmajor Jertz:** Nemohu být příliš konkrétní, pokud jde o čísla, protože víte, že jsou to ve skutečnosti nevládní organizace, které rozhodují, zda chtějí provádět air dropy a zda chtějí přijet s konvoji. Zatím vím, že mluvíme o Rusku a Jižní Africe. To jsou jen dva, o kterých víme. Jsou samozřejmě zváni, aby si s námi promluvili, protože myslím, že jsem to několikrát zmínil, že máme nastavená pravidla, která dáváme konvojům, což je docela jasné, mělo by být jasné i těm, kteří dělají air dropy, protože když mluví říkáme jim, po kterých trasách by mohli létat, a samozřejmě ještě jednou musím dát jasně najevo, že pokud nepřijmou naše pozvání, aby si s námi promluvili, pak určitě nemůžeme zajistit žádnou bezpečnost a určitě nejsou pro ně pokrytí létáním.

**Jamie Shea:** Ano, absolutně, koordinace je nesmírně důležitá a je velmi důležitá, John, ne že nám dávají informace, ale drží se jich, protože pokud nám některá z těchto organizací samozřejmě poskytla tyto informace, jděte a udělejte něco liší, pokud jde o odchylky od tras nebo načasování, což nám samozřejmě ztěžuje poskytnutí spolupráce, kterou skutečně chceme poskytnout. Chápu také, že mnohé z těchto organizací plánují pokles na takzvaném principu sněhové vločky, což znamená posílat úlevu v malých balíčcích. To je dobré, protože to znamená, že je méně pravděpodobné, že se dostane hromadně do nesprávných rukou, než když bude shozen na palety, chcete-li, v jedné velké hroudě, což znamená, že kdokoli to dostane, dostane spoustu jídla a myslím, že tohle je velmi moudrá zásada,

**Pierre:** Včera jsme mohli v několika televizních reportážích vidět lékaře a .... Jugoslávce, kteří se potýkali s obrovskými obtížemi spojenými s jejich generátory v jejich nemocnicích, a kteří proto nakonec obvinili Alianci, že vzala civilní obyvatelstvo jako rukojmí, a proto vzala nevinné lidi rukojmí samotnou skutečností bombardování elektráren, transformátorů nebo potrubí pitné vody.

**Jamie Shea:** Pierre, promiň, jestli na to odpovím anglicky, ale tohle je důležitý bod, a proto bych rád, aby se moje poselství dostalo univerzálně všem v této místnosti.

Neztrácejme v této rozpravě ze zřetele proporce. Prezident Milošević má spoustu záložních generátorů. Jeho ozbrojené síly jich mají stovky. Buď může tyto záložní generátory použít k zásobování svých nemocnic, škol, nebo je může použít k zásobování své armády. Jeho volba. Pokud ho z toho hodně bolí hlava, pak je to přesně to, co chceme, aby měl a já se za to nehodlám nijak omlouvat.

Za druhé, nevím, jestli si to někdo uvědomuje. Není to často připomínáno, ale více než 50 % uprchlíků v Albánii a Bývalé jugoslávské republice Makedonie je mladších 18 let. Děti, nebo alespoň dospívající. 40 % je

mladších 14 let. 20 000 je mladších jednoho roku a od této březnové krize se v těchto uprchlických táborech narodilo nejméně 100 000 miminek, bez inkubátorů, bez elektřiny, bez lékařské podpory, bez vody, bez střechy nad hlavou, s naprosto ničím. A proto mají stále podstatně méně štěstí než děti v Bělehradě. NATO nepřeje žádnému dítěti nic zlého, ale ujasněme si to zde, utrpení, skutečné utrpení, ne televizní obrazy, ale skutečné utrpení je v tomto byznysu v drtivé většině na straně kosovských Albánců, kteří bohužel nemají na výběr mezi inkubátorem s elektřinou dodávaným prezidentem Miloševićem nebo inkubátorem bez elektřiny. Jednoduše nemají žádný inkubátor, protože byli vyhnáni ze svých domovů na pole.

Také bych vám mohl říci, že jen v samotných táborech v Albánii je 60 000 dětí mladších šesti let, o které se v současnosti starají organizace International Relief. Toto není pár dětí, bez ohledu na to, jak jsou drahé, je to celá ztracená generace. Máme tady co do činění s Krysařem z Hamlinu. Jinými slovy, vláda, která doslova odebrala z jejich domovů celou komunitu dětí, obrovské množství je připravilo o zdraví, způsobilo velkou psychickou újmu, viděli jste to na obrazech, které namalovali a které byly vystaveny na Segrabe, připravit je o školní docházku, připravit je o jejich rodiny z hlediska separace a myslím, že na to bychom se opět měli zaměřit.

**Otázka (Norská tisková agentura):** Je mi líto, Jamie, ale pokud říkáte, že armáda má spoustu záložních generátorů, proč připravujete 70 % země nejen o elektřinu, ale i o dodávky vody, pokud má? hodně záložní elektřiny, kterou může použít, protože říkáte, že míříte pouze na vojenské cíle?

**Jamie Shea:** Ano, obávám se, že elektřina také pohání systémy velení a řízení. Pokud prezident Milošević opravdu chce, aby všichni jeho obyvatelé měli vodu a elektřinu, stačí, aby přijal pět podmínek NATO a my tuto kampaň zastavíme. Ale dokud tak neučiní, budeme pokračovat v útocích na ty cíle, které poskytují elektřinu jeho ozbrojeným silám. Pokud to bude mít civilní důsledky, je na něm, aby se vypořádal s tou vodou a elektřinou, která je pro obyvatele Srbska znovu zapnuta. Bohužel byla nadobro nebo alespoň na dlouhou a dlouhou dobu vypnuta pro všech těch 1,6 milionu kosovských Albánců, kteří byli vyhnáni ze svých domovů a kteří utrpěli nikoli nepříjemnosti, ale v mnoha případech utrpěli trvalou újmu na životech. .

**Pan Kraziki:** Již delší dobu zde na pódiu slyšíme, že NATO trvá na stažení všech srbských jednotek z Kosova, polovojenských jednotek, policejních sil a armády, ale poslouchali jsme pana Černomyrdina, jak říká, že přesvědčil některé NATO. vláda přijmout nějaké srbské jednotky uvnitř Kosova, tak mi prosím řekněte, kdo se zde mýlí a kdo má pravdu? A otázka pro generála Jertze, snažil jsem se udělat nějaké studie o počtu cílů, které jste zasáhli v Kosovu, a když porovnáím tento počet s jižním Kosovem a severní částí Kosova, rozdíl je obrovský. Máte pro to nějaké vojenské vysvětlení?

**Jamie Shea:** Jak víte, dohoda z Rambouillet umožnila velmi malému počtu srbských sil zůstat v Kosovu po mírové dohodě a pod mezinárodním dohledem nad jejich činnostmi. Nyní v tuto chvíli tuto otázku možné, velmi malé zbytkové přítomnosti Srbů projednávají země G8 v rámci přípravy rezoluce Rady bezpečnosti OSN sponzorované G8, ale postoj NATO je, že v první řadě, než bude možné tuto otázku dořešit, musí srbské síly opustit Kosovo. To je správně. To, co přijde potom, o tom lze diskutovat v rámci rezoluce Rady bezpečnosti OSN, ale opět musí nejprve odejít síly a NATO je k tomu připojeno a my k tomu zůstáváme.

Poté, co generál Jertz odpoví na vaši druhou otázku, položíme ještě jednu otázku.

**Generálmajor Jertz:** Dobře, znáte cíle, nešel bych příliš do procesu zaměřování, protože to není pro publikum, ale víme, že máme přímou strategii, cíle vycházejí z taktické stránky, jsou v Kosovu, jsou v operační části domu jsou uvnitř i vně Kosova a jsou strategickými cíli. Všechny tyto cíle tam samozřejmě musí být v širokém dosahu a musí být zničeny, protože jsou součástí velení a řízení a síly, kterou Milošević používá proti kosovským Albáncům, a proto se nebudu dále zabývat podrobnosti o tom, kolik cílů je venku nebo uvnitř. Pamatujete si, že jsem na začátku řekl, že kvůli špatnému počasí jsme kladli důraz na cíle mimo Kosovo, kvůli špatnému počasí je samozřejmě naším hlavním cílem zničit,

**Otázka:** Mluvím o samotném Kosovu, o jižní části Kosova a severní části Kosova?

**Generálmajor Jertz:** To je taktická otázka, kdekoli se objeví cíle a kdekoli jsou platnými cíli, budou napadeny, není rozdíl mezi severním a jižním Kosovem.

**Otázka:** Chtěl jsem se vás zeptat, jak daleko jste se dostal při jednání s makedonskou vládou ohledně KFOR v Makedonii? A druhá otázka, co Apači, o těch jsme pár dní neslyšeli.

**Jamie Shea:** No, jsou tam, mohu vás ujistit, jsou tam. Vrátili se nenápadně do Německa? Ne. A pokud jde o první část vaší otázky, jak víte, vedli jsme v minulosti rozsáhlé rozhovory a diskuse s vládou Bývalé jugoslávské republiky Makedonie o rozmístění sil NATO tam. Jakmile Rada NATO ve vhodné dobu dokončí ujednání pro aktualizovaný operační plán, jak si dokážete představit, bude generální tajemník přirozeně v kontaktu s úřady ve Skopje, protože NATO zjevně nemůže umístit žádné síly na území nečlenů. států bez jejich souhlasu nebo členských států v této věci bez souhlasu dotčené vlády. A my, jakmile budou učiněna rozhodnutí,

Dámy a pánové, generální tajemník bude v 17:45 držet Point de Press s albánským premiérem u hlavního vchodu.

